Traduction française

Dan Holt au téléphone avec le Dr Peter Beter

Les repères temporels renvoient à l’enregistrement intégral. Les crochets signalent des mots difficiles à entendre.

Enregistrement intégral · 33:16

Premier appel

00:05–11:12

00:05	**Dr Beter**	Allô ?
00:06	**Dan Holt**	Allô, je parle bien au docteur Beter ? C’est Dan Holt, de Creswell, dans l’Oregon. Le service de cassettes Dan Holt.
00:12	**Dr Beter**	Oui.
00:13	**Dan Holt**	Vous m’aviez donné votre numéro de téléphone.
00:14	**Dr Beter**	Bien sûr. Comment allez-vous ?
00:16	**Dan Holt**	Très bien.
00:17	**Dr Beter**	Tant mieux. Comment vont les affaires ?
00:20	**Dan Holt**	Très bien.
00:21	**Dr Beter**	Tant mieux.
00:21	**Dan Holt**	Enfin, pas si bien que ça. Depuis la dernière fois qu’on s’est parlé, je crois qu’on a vendu à peine trois cassettes et qu’on en a loué six ou neuf, quelque chose comme ça.
00:33	**Dr Beter**	Oui, enfin, les gens… De nos jours, il faut vraiment être d’une certaine trempe pour vouloir entendre la vérité.
00:38	**Dan Holt**	Oui, on dirait bien.
00:39	**Dr Beter**	C’est ça, c’est ça. Comment ça va par chez vous ?
00:41	**Dan Holt**	Oh, plutôt bien.
00:42	**Dr Beter**	Et le temps ?
00:44	**Dan Holt**	Eh bien, pour l’instant il fait assez beau.
00:46	**Dr Beter**	Hum-hum.
00:47	**Dan Holt**	Et chez vous ? Hier, ici, il devait faire dans les quatre-vingts degrés Fahrenheit, quelque chose comme ça.
00:50	**Dr Beter**	Bon sang ! Ici, il pleut et il fait froid.
00:52	**Dan Holt**	Ah bon ?

00:53	**Dr Beter**	Oui.
00:54	**Dan Holt**	Tiens, votre voix est un peu différente. Est-ce que vous… ?
00:57	**Dr Beter**	Ça fait une heure environ que je parle au téléphone.
00:59	**Dan Holt**	Ah, c'est pour ça ?
01:01	**Dr Beter**	Oh oui. Tous ces gens qui m'appellent, vous savez.
01:03	**Dan Holt**	Justement, un monsieur m'a appelé, ou plutôt il m'a écrit. Il voulait savoir si vous permettiez qu'on donne votre numéro, parce que…
01:09	**Dr Beter**	Non, ne donnez pas mon numéro de téléphone.
01:11	**Dan Holt**	Alors je ne le donnerai pas.
01:12	**Dr Beter**	J'ai mal à la gorge en ce moment et ici tout le monde est enrhumé. Il pleut, il fait froid et humide.
01:17	**Dan Holt**	D'accord, je ne le donnerai pas.
01:18	**Dr Beter**	C'est terrible [inaudible] ici.
01:20	**Dan Holt**	D'accord. À propos, j'aimerais enregistrer notre conversation. Est-ce que je pourrais vous poser quelques questions aujourd'hui, si ça ne vous dérange pas ?
01:30	**Dr Beter**	Bon sang, je viens juste de raccrocher après une interview ! De quoi s'agit-il ?
01:34	**Dan Holt**	Eh bien, je voulais vous demander si vous en saviez davantage sur l'explosion en Russie.
01:41	**Dr Beter**	Oh, non. Écoutez, Dan, je ne suis plus au courant de tout ça. J'ai repris mon ancien métier d'avocat.
01:51	**Dan Holt**	Ah.
01:52	**Dr Beter**	Et je m'occupe aussi de questions économiques. C'est tout ce que je fais aujourd'hui, Dan.
01:56	**Dan Holt**	D'accord.
01:56	**Dr Beter**	Je veux dire qu'aujourd'hui mes contacts me fournissent uniquement des renseignements économiques.
02:04	**Dan Holt**	Ah, je vois. Juste sur la situation économique, c'est tout ?
02:08	**Dr Beter**	Exactement. C'est tout ce dont je parle maintenant.
02:10	**Dan Holt**	Ah, d'accord.
02:11	**Dr Beter**	Je n'ai tout simplement pas le temps de faire autre chose, vous savez. Il faut que je gagne ma vie, mon garçon.
02:17	**Dan Holt**	Oui, c'est vrai. C'est le cas pour tout le monde.
02:19	**Dr Beter**	J'ai trois enfants et une femme formidable.
02:22	**Dan Holt**	Oui.

02:23	**Dr Beter**	Alors il le faut bien. J’ai consacré dix ans de ma vie et de mon capital à essayer d’informer les Américains. Et eux, eh bien, vous savez, ils ont leurs propres soucis.
02:34	**Dan Holt**	Oui, certains ont leurs soucis, mais il y en a encore que ça intéresse.
02:37	**Dr Beter**	Oh, je sais. Je le vois aux lettres que je reçois.
02:39	**Dan Holt**	Oui, je me demandais simplement si, enfin…
02:41	**Dr Beter**	Vous ne lisez pas le Wisconsin Report ?
02:44	**Dan Holt**	Non, j’ai juste lu cet article-là.
02:46	**Dr Beter**	Eh bien, j’y publie un article tous les mois.
02:49	**Dan Holt**	Ah, on peut s’y abonner, alors ?
02:52	**Dr Beter**	Oui, ça ne coûte qu’une dizaine de dollars par an.
02:54	**Dan Holt**	Ah, d’accord. Je ne savais pas. Je pensais qu’ils n’avaient publié que cet article-là.
02:58	**Dr Beter**	Non, ils en publient un chaque mois. Et entre-temps ils utilisent… ils transcrivent les émissions de radio auxquelles j’ai participé autrefois.
03:09	**Dan Holt**	Ah, je ne savais pas que vous aviez… D’accord.
03:11	**Dr Beter**	Vous devriez écrire au Wisconsin Report, Dan.
03:15	**Dan Holt**	Oh, j’ai deux enregistrements d’émissions de radio californiennes, sur les Rockefeller. Ça remonte à loin.
03:22	**Dr Beter**	Justement, c’est ce qu’ils font. Ils transcrivent toutes ces vieilles cassettes à moi, les enregistrements de ces émissions.
03:29	**Dan Holt**	Ah, d’accord.
03:30	**Dr Beter**	Et ils reçoivent des centaines de textes de tout le pays.
03:34	**Dan Holt**	Ah, pour le journal ?
03:36	**Dr Beter**	Bien sûr.
03:37	**Dan Holt**	Ah, d’accord. Très bien.
03:39	**Dr Beter**	Et puis elle vend les transcriptions des Lettres audio, les anciennes Lettres audio.
03:44	**Dan Holt**	Je vois. D’accord.
03:46	**Dr Beter**	Vous devriez prendre contact avec elle, Dan.
03:48	**Dan Holt**	Oui, je crois bien. J’ai toujours le journal, je peux y retrouver l’adresse.
03:51	**Dr Beter**	Oui, boîte postale 45.
03:54	**Dan Holt**	Boîte postale 45.

03:56	**Dr Beter**	Oui, Brookfield, Wisconsin. Cinq-trois-zéro-cinq, quelque chose comme ça. Cinq-trois-zéro-cinq, quelque chose comme ça.
04:05	**Dan Holt**	Cinq-trois-zéro-cinq, oui. D'accord, je pourrai vérifier.
04:10	**Dr Beter**	[Inaudible], Dan. Oui, c'est cinq-trois-zéro-[inaudible], Brookfield, Wisconsin.
04:24	**Dan Holt**	D'accord.
04:25	**Dr Beter**	Et mettez simplement Virginia Meves. M-E-V-E-S. Et maintenant…
04:29	**Dan Holt**	Virginia comment ?
04:31	**Dr Beter**	M-E-V-E-S. Meves.
04:33	**Dan Holt**	Virginia Meves.
04:35	**Dr Beter**	C'est elle qui publie le journal.
04:37	**Dan Holt**	Ah.
04:38	**Dr Beter**	Dites-lui que vous aimeriez recevoir quelques anciens numéros : elle publie en ce moment une interview que j'ai faite avec [prénom indistinct] Bentley, à Charleston, en Virginie-Occidentale.
04:46	**Dan Holt**	D'accord. Ça fait combien de temps qu'ils publient vos… ?
04:48	**Dr Beter**	Mais enfin, depuis que j'ai arrêté les Lettres audio !
04:51	**Dan Holt**	Ah. Pratiquement depuis ce temps-là ?
04:54	**Dr Beter**	Oh oui. Elle se sert de ces enregistrements que les gens ont faits, vous savez. Des femmes m'ont dit qu'elles les avaient, des hommes aussi : des interviews que j'ai données sur des radios dans tout le pays.
05:06	**Dan Holt**	Oui, j'en ai deux, de radios de Californie, par ici.
05:11	**Dr Beter**	Eh bien, voyez ça avec Virginia Meves. Elle vous les achètera peut-être.
05:14	**Dan Holt**	Ah, d'accord. D'ailleurs, il y a toujours des gens qui s'intéressent vraiment à la moindre information qu'ils pourraient obtenir. Connaîtriez-vous quelqu'un qui puisse fournir ne serait-ce que des renseignements sommaires sur ce qui se passe en ce moment ? Les navettes spatiales, par exemple, ou encore Rajneesh [inaudible], ce genre de choses ?
05:39	**Dr Beter**	J'aimerais pouvoir vous le dire, Dan, mais tout ça, j'en suis complètement sorti.
05:43	**Dan Holt**	Vous ne connaissez personne qui pourrait le faire sans demander beaucoup d'argent, quelqu'un à qui importerait simplement le sort des Américains ?
05:51	**Dr Beter**	Eh bien, non, je ne connais personne. Et en ce moment, tous mes contacts ont été réduits au silence…

05:59	**Dan Holt**	Ah.
06:00	**Dr Beter**	…sur les questions de sécurité nationale, parce qu'on me disait trop de choses vraies.
06:06	**Dan Holt**	Oui, vous ne disiez pas qu'ils avaient ce nouveau, euh, système de sécurité « royal »… ?
06:11	**Dr Beter**	Hum-hum.
06:13	**Dan Holt**	Enfin, cette histoire où ils ne communiquaient aucun renseignement…
06:17	**Dr Beter**	C'est ça.
06:17	**Dan Holt**	Juste à quelques personnes, c'est tout.
06:19	**Dr Beter**	Exactement. J'ai dit à tout le monde ce qui se passait. Ces cassettes sont toujours d'actualité. Sur certaines, je crois que j'ai encore cinq ou six ans d'avance.
06:29	**Dan Holt**	Oh oui. Il y a encore des choses dont les médias n'ont pas parlé.
06:32	**Dr Beter**	Oh oui, Dan.
06:33	**Dan Holt**	À propos, avez-vous jamais eu des photos ou des renseignements sur ces automates synthétiques ou ces robots ?
06:41	**Dr Beter**	Oui, nous avions beaucoup de preuves. Je n'en aurais pas parlé dans les cassettes [inaudible]. Tout a été rendu. On m'avait autorisé à les voir.
06:49	**Dan Holt**	Ah, mais en ce moment vous n'avez plus rien ?
06:51	**Dr Beter**	Pas en ce moment. Je les ai rendues.
06:53	**Dan Holt**	Ah.
06:54	**Dr Beter**	J'ai dû me dessaisir de tout ça.
06:55	**Dan Holt**	Ah.
06:56	**Dr Beter**	Dites, vous tenez à ce que je reste en vie, non ?
06:59	**Dan Holt**	Oui.
07:00	**Dr Beter**	Eh bien, j'ai frôlé la mort.
07:04	**Dan Holt**	Oui, je m'en rends compte. Ça doit être le cas de tous ceux qui se mêlent de ça, vous savez, qui divulguent des informations…
07:10	**Dr Beter**	Oui. S'ils avaient pu racheter toutes les cassettes que les gens avaient, ils l'auraient fait. Mais elles sont comme des plumes dispersées par le vent : impossible de les récupérer. Alors ce qu'ils vont faire, c'est simplement nier tout ce qu'on y entend.
07:24	**Dan Holt**	Ah. Qu'est-ce qu'ils ont fait, ils vous ont menacé, c'est ça ?
07:26	**Dr Beter**	Bien sûr.
07:28	**Dan Holt**	Ah.

07:28	**Dr Beter**	Mes trois enfants.
07:30	**Dan Holt**	Hum. Ah, je vois.
07:36	**Dr Beter**	Mais tout ça est terminé maintenant, vous comprenez.
07:39	**Dan Holt**	Oui. J'aimerais quand même qu'on puisse trouver quelques renseignements. Vous ne vous rappelez vraiment rien d'autre sur les automates, à part ce que vous avez déjà raconté ?
07:47	**Dr Beter**	Non.
07:47	**Dan Holt**	Vous disiez qu'ils étaient faits, par exemple, de vache… qu'ils prenaient des parties de vaches, ou quelque chose comme ça, et…
07:53	**Dr Beter**	Non, ils ne font même plus ça.
07:55	**Dan Holt**	Ah bon ?
07:56	**Dr Beter**	Ils sont tellement en avance.
07:56	**Dan Holt**	Alors maintenant ils les fabriquent uniquement en matériaux synthétiques ?
07:59	**Dr Beter**	Oui.
08:00	**Dan Holt**	Et plus du tout de parties de vache ?
08:02	**Dr Beter**	Non, plus maintenant. Tout ça, c'était l'ancienne méthode.
08:03	**Dan Holt**	C'était comme ça au début ?
08:04	**Dr Beter**	Ça, c'était avant.
08:06	**Dan Holt**	J'ai remarqué qu'en regardant Reagan on voit ses rides changer de place de temps à autre. Une fois, il a des rides à tel endroit et, quelques mois plus tard, elles sont ailleurs.
08:17	**Dr Beter**	Il y en a un paquet qui se promènent.
08:20	**Dan Holt**	Est-ce que Mondale et Ferraro sont tous les deux des automates ?
08:23	**Dr Beter**	À vrai dire, je n'en sais rien.
08:24	**Dan Holt**	Vous ne savez pas ?
08:25	**Dr Beter**	Vraiment, je n'en sais rien. Ça fait deux ou trois ans que je ne diffuse plus ce genre de renseignements. Je m'aventurais en terrain dangereux, mon frère.
08:32	**Dan Holt**	Oui. Ça ne me déplairait pas de prendre le relais, vous savez, si je pouvais trouver quelqu'un qui ait des renseignements.
08:41	**Dr Beter**	Oui, mais ils ont tous cessé de parler. Ils étaient au gouvernement, voyez-vous.
08:46	**Dan Holt**	Il n'y a vraiment personne ? Même, je ne sais pas, un concierge, quelqu'un qui aurait juste deux ou trois renseignements ?
08:51	**Dr Beter**	Oh non, Dan, impossible. Absolument impossible. Tout est bouclé.

08:54	**Dan Holt**	Ah. Je ne m’en rendais pas compte.
08:56	**Dr Beter**	Nous en sommes convenus.
08:58	**Dan Holt**	Ah.
08:58	**Dr Beter**	Nous n’avions pas le choix.
09:00	**Dan Holt**	Hum.
09:01	**Dr Beter**	Ils ont dit : « Dieu merci, on ne vous a pas entendu dans le monde entier. »
09:05	**Dan Holt**	Hum.
09:06	**Dr Beter**	Ils m’ont tourné en ridicule, voilà tout. Vous savez, ils vous ridiculiseraient, vous aussi. Il n’y a rien de pire au monde.
09:11	**Dan Holt**	Enfin, pas vraiment. Il y a… je veux dire, il y a pire. Tous ceux que je connais qui expliquent ce qui se passe dans cette conspiration, on les tourne en ridicule.
09:25	**Dr Beter**	C’est vrai.
09:26	**Dan Holt**	Dans les médias, ils passent leur temps à dire toutes sortes de méchancetés sur eux, à raconter qu’ils ne disent pas la vérité, ce genre de choses.
09:34	**Dr Beter**	Oui. Eh bien, Dan, je suis à deux doigts de perdre la voix.
09:37	**Dan Holt**	D’accord.
09:38	**Dr Beter**	Ça fait une heure que je parle pour cette fichue interview. Si vous avez essayé de me joindre, vous savez bien que ma ligne était occupée.
09:43	**Dan Holt**	Je n’ai essayé qu’une fois.
09:44	**Dr Beter**	Bon Dieu. Ça se passe terriblement mal.
09:46	**Dan Holt**	Ah. Je voulais juste vous poser… juste vous poser une dernière question.
09:50	**Dr Beter**	Bien sûr.
09:51	**Dan Holt**	Dans Double-Cross, la revue de Jack Chick, il a dit…
09:54	**Dr Beter**	Qui ?
09:55	**Dan Holt**	Jack Chick.
09:57	**Dr Beter**	Jack. Ah oui.
09:58	**Dan Holt**	Dans Double-Cross, il dit que vous êtes catholique romain. C’est exact ?
10:02	**Dr Beter**	Oui.
10:03	**Dan Holt**	Ah, d’accord.
10:04	**Dr Beter**	Maronite.

10:05	**Dan Holt**	Maronite ? Qu’est-ce que c’est ?
10:07	**Dr Beter**	C’est libanais. Vous savez, au Liban, nous avons une Église maronite. Elle fait partie du rite oriental de l’Église catholique.
10:14	**Dan Holt**	Ça fait partie du courant principal de l’Église catholique romaine ?
10:18	**Dr Beter**	Eh bien, ça fait partie de l’Église catholique. Nous ne faisons pas partie de l’Église catholique romaine.
10:22	**Dan Holt**	Ah, je vois. Mais pas de l’Église romaine…
10:24	**Dr Beter**	Non, nous sommes le rite oriental de l’Église catholique.
10:29	**Dan Holt**	D’accord, parce que…
10:30	**Dr Beter**	Eh bien, nous sommes plus anciens que l’Église catholique.
10:32	**Dan Holt**	L’Église catholique romaine, c’est celle dont parle le chapitre 17 de l’Apocalypse, vous savez, celle qui siège sur sept collines et qui contrôle tout le monde.
10:41	**Dr Beter**	Oui. Non, nous, nous sommes plus anciens que ça.
10:43	**Dan Holt**	D’accord, eh bien…
10:45	**Dr Beter**	Nous sommes maronites, vous comprenez.
10:46	**Dan Holt**	D’accord.
10:47	**Dr Beter**	Ce n’est pas l’Église catholique romaine. Nous sommes simplement rattachés à l’Église catholique, voyez-vous.
10:55	**Dan Holt**	Très bien. Voilà ce que je voulais éclaircir. Je crois que j’ai posé la plupart de mes questions, de toute façon. Bon, je ferais mieux de vous laisser reposer votre voix.
11:03	**Dr Beter**	Oh, je suis désolé.
11:04	**Dan Holt**	Merci beaucoup d’avoir…
11:05	**Dr Beter**	Oui, rappelez-moi une autre fois.
11:07	**Dan Holt**	D’accord.
11:08	**Dr Beter**	Et bonne chance, mon vieux.
11:09	**Dan Holt**	D’accord. Merci beaucoup.
11:11	**Dr Beter**	Au revoir.

Deuxième appel

11:42–19:59

11:42	**Dr Beter**	Allô ?
11:43	**Dan Holt**	Allô, docteur Beter ?
11:44	**Dr Beter**	[Inaudible]
11:45	**Dan Holt**	C’est encore Dan Holt, du service de cassettes à Creswell, dans l’Oregon. Ça fait un bon moment que je ne vous ai pas appelé. Je me suis dit que j’allais vous passer un coup de fil pour prendre de vos nouvelles et voir s’il y avait du nouveau.
11:54	**Dr Beter**	Je ne vous entends pas.
11:55	**Dan Holt**	C’est le service de cassettes Dan Holt, vous savez, à Creswell, dans l’Oregon.
11:58	**Dr Beter**	Ah oui. Je ne vous avais pas entendu.
12:00	**Dan Holt**	Ah, d’accord. Je voulais simplement savoir comment vous alliez. Ça fait un bon moment que je n’ai pas eu de vos nouvelles.
12:06	**Dr Beter**	Ah bon ? Il me semble pourtant vous avoir envoyé une lettre il y a quelque temps.
12:09	**Dan Holt**	Oui. Les cassettes, ça marche plutôt au ralenti ici, mais l’autre jour j’ai reçu deux appels. Les gens demandaient de vos nouvelles, ils voulaient savoir si vous étiez encore en vie, enfin, ce genre de choses.
12:20	**Dr Beter**	Bien sûr.
12:21	**Dan Holt**	Il y a Robert Dean : il anime une émission de discussion à Toronto, en Ontario.
12:27	**Dr Beter**	Robert Dean ?
12:28	**Dan Holt**	Oui. Il dit qu’il vous a déjà appelé.
12:30	**Dr Beter**	Ah bon ?
12:31	**Dan Holt**	Oui. Il a dû vous demander autrefois de participer à une émission. Il voulait juste savoir si vous aviez des informations récentes. Il a parlé aussi d’une certaine Mae Brussell à Los Angeles et d’un certain Sherman Skolnick qui font un peu ce que vous faisiez autrefois, mais avec moins d’informations que vous n’en aviez.
12:56	**Dr Beter**	Oui.
12:58	**Dan Holt**	Bref, il voulait savoir s’il pouvait vous joindre et je lui ai donné votre adresse. Vous [inaudible] dit que vous ne vouliez pas qu’on donne votre numéro, alors…
13:05	**Dr Beter**	De qui parlez-vous, là, Dan ?
13:08	**Dan Holt**	De ce Robert Dean.

13:10	**Dr Beter**	Où habite-t-il ?
13:11	**Dan Holt**	À Toronto, en Ontario.
13:14	**Dr Beter**	Eh bien, il ne m’a jamais appelé, à ma connaissance.
13:16	**Dan Holt**	Ça remonte à des années. Il y a aussi un monsieur qui s’appelle Sal Princiotta, qui travaille pour l’Alan Stang Report. Il voulait savoir si vous pourriez lui donner des renseignements, des conseils en matière de placements. Je crois qu’il s’occupe de pièces d’or, de ce genre d’affaires.
13:38	**Dr Beter**	Où se trouve-t-il, Dan ?
13:39	**Dan Holt**	À Redondo Beach, en Californie.
13:42	**Dr Beter**	Hum-hum. On ne m’a jamais dit qu’il m’avait appelé. Enfin, [inaudible] ne m’en a jamais rien dit. Vous savez, j’étais surtout à l’étranger.
13:49	**Dan Holt**	Oui. Vous venez de rentrer, c’est ça ?
13:52	**Dr Beter**	Eh bien, je repars mardi.
13:54	**Dan Holt**	Pour le Liban ?
13:55	**Dr Beter**	Oh non, je vais en Europe. Je [inaudible] des hôpitaux privés.
14:02	**Dan Holt**	Ah, je vois.
14:03	**Dr Beter**	Et en Angleterre aussi, voyez-vous.
14:05	**Dan Holt**	Hum-hum.
14:06	**Dr Beter**	Et je travaille sur des transactions portant sur l’or et ce genre de choses.
14:11	**Dan Holt**	Ah.
14:12	**Dr Beter**	Je continue à recevoir des informations de première main, Dan.
14:17	**Dan Holt**	Ah, sur la finance, c’est ça ?
14:20	**Dr Beter**	Oh, sur tout, vous savez.
14:22	**Dan Holt**	Ah bon ?
14:22	**Dr Beter**	Oui, mais je n’en fais rien. Je me contente de rédiger de petites notes pour Virginia Meves, vous savez, pour le Wisconsin Report.
14:29	**Dan Holt**	Je vois. Et vous ne communiquez… vous ne communiquez rien d’autre, c’est bien ça ?
14:33	**Dr Beter**	Non, non. J’ai quand même une clientèle choisie. Je facture des honoraires à ces gens pour obtenir des informations sur les placements et tout ce qui s’y rapporte, Dan.
14:43	**Dan Holt**	Je vois. D’accord.
14:45	**Dr Beter**	Mais je n’ai jamais entendu parler de ces gens. Et Mae Brussell, elle est toujours en activité ?

14:49	**Dan Holt**	Oui, apparemment. Vous aviez entendu parler d’elle, alors ?
14:51	**Dr Beter**	Oh oui, il y a très longtemps.
14:53	**Dan Holt**	Hum-hum.
14:55	**Dr Beter**	Et cet autre monsieur dont vous me parliez ?
14:58	**Dan Holt**	Il anime une émission de discussion. Il dit que ses auditeurs y ont porté un vif intérêt. Je crois qu’il a déjà passé vos cassettes à la radio à Toronto.
15:09	**Dr Beter**	Il y a deux ans ?
15:11	**Dan Holt**	Eh bien, même récemment, je crois. Certains de ses auditeurs se posent des questions à votre sujet. Ils se demandent si vous êtes encore en vie et ce qui vous est arrivé.
15:20	**Dr Beter**	Eh bien, après cinq crises cardiaques, vous savez, Dan…
15:23	**Dan Holt**	Oui.
15:24	**Dr Beter**	Ça vous laisse à plat.
15:26	**Dan Holt**	Je veux bien le croire. La plupart des gens ne survivent pas à autant de crises.
15:29	**Dr Beter**	Eh bien, je crois que le bon Dieu voulait que je reste en vie.
15:33	**Dan Holt**	Il voulait sûrement vous garder parmi nous pour une raison.
15:35	**Dr Beter**	Non, à la dernière crise, vous savez, je suis mort.
15:38	**Dan Holt**	Vous êtes vraiment mort ?
15:39	**Dr Beter**	Oh oui. Cliniquement, j’étais mort, puis je suis revenu à la vie au bout de [inaudible] minutes environ, quatre minutes après.
15:46	**Dan Holt**	Vous vous rappelez ce qui s’est passé ? Vous avez des souvenirs de ce moment-là ?
15:50	**Dr Beter**	Oh oui. Mon corps, ou ce que c’était, se trouvait complètement en dehors de mon corps.
15:56	**Dan Holt**	Ah. Tous ceux à qui c’est arrivé disent que c’est un moment très paisible.
16:00	**Dr Beter**	Oui, c’est vrai. C’est très paisible.
16:04	**Dan Holt**	Ça alors, c’est quelque chose, hein ?
16:05	**Dr Beter**	Oui. Je suis mort sur le chemin de l’hôpital et je suis sorti tout droit de la voiture.
16:11	**Dan Holt**	Ah, vous vous êtes retrouvé un peu en hauteur, c’est ça ?
16:13	**Dr Beter**	C’est ça. Je suis passé à travers la vitre.
16:15	**Dan Holt**	Ça alors, vous vous rendez compte ?
16:16	**Dr Beter**	Ça a été toute une expérience.

16:18	**Dan Holt**	Oui.
16:18	**Dr Beter**	Et c’était très paisible, tout ça.
16:21	**Dan Holt**	J’ai entendu d’autres personnes raconter ça, mais je n’avais encore jamais parlé à quelqu’un qui l’avait vécu.
16:26	**Dr Beter**	Oh oui. Tout devient noir, vous êtes mort, et puis, tout à coup, vous vous mettez à flotter…
16:31	**Dan Holt**	Ah.
16:31	**Dr Beter**	…vers une lumière très vive.
16:33	**Dan Holt**	Ça alors, c’est vraiment quelque chose.
16:35	**Dr Beter**	Bien sûr. C’est quelque chose, hein ?
16:36	**Dan Holt**	Oui.
16:37	**Dr Beter**	Eh bien, ça m’est vraiment arrivé, Dan. Et les cassettes, comment ça marche ? Vous en vendez ? Vous en louez ?
16:42	**Dan Holt**	Oh, c’est plutôt calme ces derniers temps.
16:45	**Dr Beter**	C’est toujours comme ça à l’approche des fêtes.
16:47	**Dan Holt**	C’est possible.
16:48	**Dr Beter**	Vous faites de la publicité ?
16:51	**Dan Holt**	Non. Enfin, j’ai fait ce que j’ai pu. J’en ai parlé un peu à la radio, entre autres. Seulement, le responsable de la station dit qu’il ne veut pas, vous savez… certaines des informations que j’ai données, il ne veut pas qu’elles passent sur son antenne. Je me dis qu’elles ont peut-être commencé à lui attirer des ennuis, ou quelque chose comme ça.
17:13	**Dr Beter**	Oh oui. Vous savez, dire la vérité, ça vous attire toujours des ennuis.
17:18	**Dan Holt**	Oui, j’imagine. Quelqu’un a dû lui faire pression, [inaudible]. Il ne voulait rien.
17:24	**Dr Beter**	Ah, c’est bien. Vous savez, chaque fois que vous voulez venir nous voir en été, nous sommes à Cape Cod.
17:32	**Dan Holt**	Ah, d’accord. Eh bien…
17:33	**Dr Beter**	Mais prévenez-moi si vous passez.
17:35	**Dan Holt**	D’accord. Nous aimerions toujours venir vous voir, si Dieu le veut et si nous pouvons. Mais je ne sais pas trop. Tout dépend du moment où nous arriverons à régler nos affaires ici de manière à pouvoir nous absenter quelque temps.

17:46	**Dr Beter**	D’accord. Dites à ce monsieur de Toronto de m’appeler si ça l’intéresse. Je n’ai jamais… je n’en ai pas eu le temps, ni [inaudible]. Et maintenant je me sens bien mieux. Je vais peut-être rentrer dans l’arène, vous savez.
17:58	**Dan Holt**	Ce serait vraiment bien. Alors vous voulez que je lui donne votre numéro de téléphone ?
18:03	**Dr Beter**	Oui.
18:03	**Dan Holt**	D’accord. Et l’autre monsieur, Sal Princiotta ?
18:09	**Dr Beter**	Je veux bien lui parler aussi.
18:11	**Dan Holt**	D’accord. Je voulais simplement savoir ce que vous en pensiez avant de lui donner votre numéro.
18:15	**Dr Beter**	L’argent me ferait du bien, à moi aussi.
18:17	**Dan Holt**	D’accord. Très bien, alors.
18:19	**Dr Beter**	Mais oui.
18:19	**Dan Holt**	Il y avait… Un de nos auditeurs demandait si vous aviez entendu parler… si vous saviez quand pourrait survenir une dépression économique, ou quelque chose comme ça… Est-ce que les banques vont rester ouvertes encore un moment ? Vous le savez ?
18:34	**Dr Beter**	Oui.
18:34	**Dan Holt**	Vous pensez qu’elles le resteront ?
18:36	**Dr Beter**	Eh bien, je donne mon avis à des gens qui, vous savez, me paient très bien pour ça.
18:41	**Dan Holt**	D’accord. Je vais donner votre numéro à cet autre monsieur et le laisser prendre contact avec vous.
18:46	**Dr Beter**	Voilà. On pourra peut-être se faire un peu d’argent.
18:47	**Dan Holt**	D’accord.
18:48	**Dr Beter**	Vous pourriez toucher une commission pour nous avoir mis en contact.
18:50	**Dan Holt**	Ça, ça m’importe assez peu. Je voulais juste…
18:53	**Dr Beter**	Il faut bien payer vos factures, non ?
18:54	**Dan Holt**	Oh oui, mais d’habitude je gagne assez avec mon emploi. Si je fais ça, c’est pour avoir une activité, vous voyez, pour donner un coup de main aux gens.
19:03	**Dr Beter**	Oui. Eh bien, quand j’ai perdu les Lettres audio, j’ai perdu la majeure partie de mon capital, vous savez.
19:08	**Dan Holt**	Oui. Oui, il ne se passe pas grand-chose de ce côté-là en ce moment. D’accord.

19:13	**Dr Beter**	Oui.
19:14	**Dan Holt**	Très bien. Je vais donc donner votre numéro à ces personnes, et si je peux, j'essaierai de venir vous voir un de ces jours, si Dieu le veut.
19:22	**Dr Beter**	D'accord, Dan. Quel temps fait-il chez vous ?
19:25	**Dan Holt**	Oh, ici, aujourd'hui, il pleut un peu.
19:27	**Dr Beter**	Je croyais qu'il neigeait chez vous.
19:29	**Dan Holt**	Oui, on a eu de la neige à la fin de novembre. Je ne me souviens pas d'en avoir vu tomber si tôt ici.
19:35	**Dr Beter**	Je sais, je sais.
19:36	**Dan Holt**	D'habitude, c'est plutôt vers janvier ou février. Il tombe peut-être un pouce de neige, et c'est à peu près tout.
19:41	**Dr Beter**	Oui. C'était inhabituel, hein ?
19:43	**Dan Holt**	Oui.
19:44	**Dr Beter**	Il se passe beaucoup de choses étranges.
19:46	**Dan Holt**	Oui, c'est bien vrai.
19:47	**Dr Beter**	Bon, Dan.
19:48	**Dan Holt**	D'accord, je vous laisse alors.
19:50	**Dr Beter**	Très bien. Merci beaucoup d'avoir appelé.
19:52	**Dan Holt**	D'accord. Au revoir.
19:53	**Dr Beter**	[Inaudible] retourner se coucher, maintenant.
19:54	**Dan Holt**	C'est vrai qu'il est un peu tôt.
19:56	**Dr Beter**	D'accord.
19:57	**Dan Holt**	D'accord. Au revoir.
19:57	**Dr Beter**	Que Dieu vous garde.